

Sehr geehrte Damen und Herren,

3.1.09

hiermit bestätigen wir dass Herr Marco Corradi, geb. am 30.4.1967 in Viersen und wohnhaft in 25462 Rellingen / Kiefernweg 17, vom 1.5.04 bis zum 31.12.08 als Übersetzer / Dolmetscher bei uns im italienischen Kulturkomitee tätig war. Er war einerseits zuständig für die Übersetzung der deutsch / italienischen Korrespondenz mit Behörden, Anwälten und Firmen und hat andererseits als Simultandolmetscher bei Konferenzen und Versammlungen fungiert.

Er hat bei uns auf Honorarbasis gearbeitet und sich als fleißiger, zuverlässiger und vertrauenswürdiger Mitarbeiter erwiesen. Wir bedauern, dass wir aufgrund der finanziellen Situation des Komitees die Zusammenarbeit mit ihm beenden mussten.

Mit freundlichen Grüßen

Il Presidente



Amtliche Beglaubigung

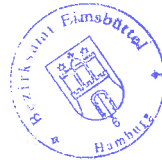
Die ~~vorliegende~~ / vorseitige auszugsweise Abschrift /
Abbildung ~~übereinstimmend~~ mit der vorgelegten Urschrift / be-
~~stimmte~~ ~~Übereinstimmung~~ / einfacher Abschrift überein:

Nur zur Verlage bei: der

Deutschen Botschaft

Hamburg, den 2.1. Aug. 2016

Freie und Hansestadt Hamburg
Bezirksamt Eimsbüttel
Fachamt Einwohnerwesen
Kundenzentrum Eimsbüttel



Schmidt

Frau C. Schmidt

Certified translation from the German (063)

COMITES

COMITATO ITALIANI
ALL'ESTERO

CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI AMBURGO

CONSULAR DISTRICT OF HAMBURG

LAW OF THE ITALIAN REPUBLIC
NO. 205/85, 530/86, 172/90
AND 23/10/1986/286

PRESIDENTE/CHAIRMAN
FRANCO CORRADI
GRENZDAMM 8
25421 PINNEBERG
TEL/FAX: 04101 512698
E-MAIL: FRNCCRR@AOL.COM

COMITATO ITALIANI ALL' ESTERO
MÖRKENST. 12. 22767 HAMBURG

Dear Sir or Madam,

3/1/09

This is to certify that Mister Marco Corradi, born in Viersen on 30/4/1967 and resident in 25462 Rellingen / Kiefernweg 17, worked for us in the Italian Cultural Committee as a translator / interpreter from 1/5/04 to 31/12/08. On the one hand he was responsible for the translation of the German/Italian correspondence with authorities, lawyers and companies, and on the other hand he acted as a simultaneous interpreter at conferences and meetings.

He worked for us on a fee basis and proved to be a hard-working, reliable and trustworthy collaborator. We regret having had to end the cooperation with him owing to the financial situation of the Committee.

Yours sincerely,

Il Presidente

(Signature and Committee stamp)

Official Certification

The copy/~~photocopy above/overleaf/in~~
~~extracts~~ corresponds to the original/
~~certified copy/copy~~ submitted:

Only to be submitted to *the*
German Embassy

Hamburg, 21 August 2014

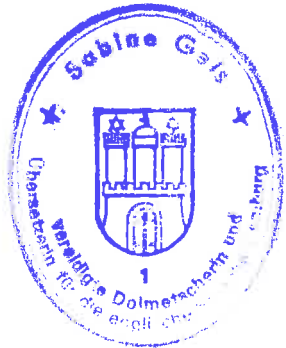
Free and Hanseatic City of Hamburg

Eimsbüttel District Office
Office for Residents' Affairs
Eimsbüttel Customer Centre

L.S. of the District Office

(Signature)
Ms C. Schmidt

This is to certify that to the best of my knowledge and belief the foregoing is a true, faithful and unabridged translation of the German document in the original before me, the undersigned public translator and court interpreter, fully conversant with the German language and duly sworn to render true German and English translations. Witness my hand and seal this 31st day of March 2015.



Sabine Geis